外国语言文学

**（学科代码：0502授予文学硕士学位）**

**一、学科专业及研究方向**

外国语言文学属于人文学科，是文学门类下的一级学科，涵盖外国语言学及外国文学研究。目前，本学科设有五大研究领域，分别为语言学、外国文学、翻译、比较文学与跨文化研究，国别与区域研究。北京交通大学语言与传播学院于2000年获得外国语言学及应用语言学硕士学位授予权，2006年获得英语语言文学硕士学位授予权，2011年获外国语言文学一级学科硕士学位授予权。本硕士点着力培养具备良好、扎实的语言、文学和翻译基本功，能独立从事相关领域研究工作和相关实务工作的专门人才。本硕士点目前设有四个研究方向，以外国语言学与应用语言学和英语文学、翻译研究为主，同时向比较文学与跨文化研究的跨学科和跨领域发展，体现出学科的前沿性和交叉性。在课程设置上，力求学生学术能力和专业实践能力并重，发挥学校的优势学科资源，鼓励跨学科选修，完善学生知识体系。

01研究方向一

外国语言学与应用语言学。本学科方向研究当代语言学中各主要分支与流派的经典和最新理论与方法，主要内容包括西方语言理论与方法研究、语义学理论与方法研究、功能语言学理论与方法研究、社会语言学理论与方法研究、话语分析等。

02研究方向二

英语文学。本学科方向主攻英美文学，兼顾其它英语国家的英语文学，研究主要内容包括英美诗歌、小说、戏剧、英语文学思潮与流派、西方文论、文学研究方法等。

03研究方向三

翻译研究。本学科方向主要内容为中外翻译史、基本翻译理论、翻译研究方法、文学翻译研究、口译专题实践、翻译批评、机器辅助翻译等。

04研究方向四

比较文学与跨文化研究。本学科方向主要包括中外文学中的经典作家、作品比较研究，比较视域下的现当代中外文学研究，跨文化交际基本理论，跨文化交际研究方法，语言文学与跨文化研究，跨文化修辞等。

**二、培养目标**

本学科重在培养具有较高马克思主义思想理论水平，德智体美劳全面发展，素质高、能力强；具有扎实的专业基础理论知识和语言基本功，熟悉并掌握本学科的研究现状和发展趋势；具有严谨的治学态度，良好的科研习惯和独立从事科研的能力；能胜任相关领域的教学、研究、翻译、文化交流等工作的高级专门人才。

**三、培养方式及修业年限**

1、培养方式

实行导师负责制。导师根据相关学位条例、专业培养方案，结合学生的个人情况因材施教，指导学生选课、制定个人学习计划，严格按照计划检查执行；协同负责学生的思想品德教育、学术规范监督，指导学生进行科学研究和完成学位论文。

2、修业年限

学术型硕士研究生的学制为3年。最长修业年限为5年。

**四、科学研究与实践**

见附件：《语言与传播学院硕士研究生综合素养实践模块实施细则》

**五、学位论文**

**1、开题报告**

本学科硕士生在第三学期末进行学位论文选题审核，申请开题者须修完全部课程并获得规定学分，论文选题须与本学科相关，学生须提交论文开题报告并参加开题答辩，审核通过后方可进入论文撰写阶段。开题报告主要考察以下内容：文献综述，选题意义及可行性分析、研究的内容及框架、研究工作的重点难点及解决方案、研究工作拟采用的方式方法、论文的预期成果及创新点、主要的参考文献，论文的工作量及进度安排。

**2、学位论文中期考核**

学位论文进入四个月时，学位点将根据研究生院的规定组织中期检查与考核，检查硕士生论文是否按开题报告预定的内容及进度安排进行；已完成的研究内容和取得的研究结果；目前存在或预期可能出现的问题；后续研究计划；论文按时完成的可能性；此阶段论文写作应完成论文整体工作量的50%。对论文实际完成工作量少或阶段成果较少的研究生提出警示，对存在问题较严重的（如论文选题不适当，或工作进行中遇到很大困难者），应要求其导师及早调整方案，以确保论文按期完成。

**3、论文答辩等环节和要求**

硕士论文须经导师批准方可进入专家评审环节，通过校内外专家评审后，由院系或学位点组织答辩委员会。答辩委员会成员需由5位专家组成，至少有一位为校外专家，答辩人须现场回答答辩委员会成员提出的与其论文相关的问题。答辩语言主要为所属专业的语言或中文。

**4、成果要求**

研究生申请答辩前至少一篇学术论文在国内学术刊物上公开发表或有录稿通知，或所撰写的学术论文在学校及学院举办的学术文化节活动中获得三等奖以上的奖项，或经导师及学院学位委员会认定已达到发表水平。

**5、学位论文字数及格式要求等**

论文必须用所属专业的语言撰写，字数在1.5万至3万之间。必须做到结构完整、论点明确、论述合理、材料详实可靠、文字通顺，有一定的学术价值。

学位论文格式规范：英语文学方向遵照《MLA科研论文写作规范（第五版）》（英文）和《外国文学》（中文）；英语语言学、翻译研究、应用语言学方向遵照《APA科研论文写作规范》（英文）和《外语教学与研究》（中文）；

**六、其他要求**

其他有关要求按照“北京交通大学关于研究生培养工作的若干规定”和学院的有关规定执行。

**七、课程设置与学分要求**

课程设置分为政治和综合素养课、语言能力课、学科专业核心课、专业拓展课及学位论文环节等几个部分。硕士生在校期间，应修最低学分为35学分**。**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **课程**  **类别** | **课程模块** | **课程编号** | **课程名称** | **学分** | **开课学期** | **考核方式** | **模块最低学分要求** |
| 素养提升平台 | 政治素养 | A209002B | 中国特色社会主义理论与实践研究 | 2 | 春秋均开 |  | 2 |
| A209003B | 马克思主义与社会科学方法论 | 1 | 秋季 |  | （二选一）  1 |
| 综合素养课程 | A213001B | 知识产权 | 1 | 秋季 |  | （三选二）  2 |
| A212003B | 就业指导与职业生涯规划 | 1 |  |  |
| 综合素养实践 |  | 详见《语言与传播学院硕士研究生综合素养实践模块实施细则》 |  |  |  | 1 |
| 能力提升平台 | 语言能力模块 | C412007B | 学术论文写作 | 1 | 春2 | 考查 | 1 |
| C412008B | 专业第二外国语（日语） | 4 | 春2 |  | 3 |
| C412009B | 专业第二外国语（法语） | 4 | 秋1 |  |
| C412010B | 专业第二外国语（俄语） | 4 | 秋1 | 考试 |
| C412011B | 专业第二外国语（德语） | 4 | 秋1 |  |
| C412013B | 专业第二外国语（西班牙语） | 4 | 秋1 |  |
| 专业深造平台 | 学科专业核心课 | M512048B | 语言学理论与流派 | 2 | 秋1 | 考查 | ≥10  （选课原则见  附注1） |
| M512033B | 英美文学经典作品导读 | 2 | 秋1 | 考查 |
| M512042B | 高级翻译理论与实践 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512013B | 跨文化交际概论 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512041B | 理论语言学 | 2 | 秋1 | 考查 |
| M512045B | 功能语言学 | 2 | 秋3 | 考查 |
| M512032B | 英美浪漫主义诗歌研究 | 2 | 秋1 | 考查 |
| M512035B | 英美现代主义小说研究 | 2 | 秋3 | 考查 |
| M512040B | 中外翻译史 | 2 | 春2 | 考试 |
| M512039B | 中国典籍翻译 | 2 | 春2 | 考试 |
| M512016B | 跨文化研究 | 2 | 秋3 | 考查 |
| M512015B | 跨文化修辞 | 2 | 春2 | 考查 |
| 专业拓展课程 | M512055B | 语义学 | 2 | 春2 | 考查 | ≥12 |
| M512056B | 语用学 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512058B | 社会语言学 | 2 | 秋1 | 考查 |
| M512057B | 话语分析 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512018B | 批判性思维 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512022B | 英语教学与测试研究 | 2 | 秋3 | 考查 |
| M512034B | 英美现代诗歌研究 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512003B | 当代美国诗歌研究 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512029B | 英国19世纪小说研究 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512017B | 美国19世纪小说研究 | 2 | 秋3 | 考查 |
| M512004B | 当代美国小说研究 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512072B | 西方文论 | 2 | 秋1 | 考查 |
| M512061B | 莎士比亚戏剧研究 | 2 | 秋1 | 考查 |
| M512028B | 西方戏剧研究 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512044B | 文体与翻译 | 2 | 秋3 | 考查 |
| M512064B | 翻译批评与赏析 | 2 | 秋1 | 考试 |
| M512012B | 口译 | 2 | 秋1 | 考查 |
| M412101B | 传媒翻译 | 2 | 春2 | 考试 |
| M512059B | 计算机辅助翻译 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512070B | 经贸与合同翻译 | 2 | 秋1 | 考查 |
| M512062B | 文学翻译 | 2 | 春2 | 考试 |
| M612004B | 语言学研究方法 | 2 | 春2 | 考查 |
| M612002B | 文学与文化前沿专题 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512014B | 跨文化交际与翻译 | 2 | 秋3 | 考查 |
| M512068B | 跨文化传播 | 2 | 春2 | 考查 |
| M512022B | 文学与跨文化研究 | 2 | 秋3 | 考查 |
| M512009B | 汉语语言研究 | 2 | 秋1 | 考查 |
| M512005B | 第二语言习得 | 2 | 春2 | 考查 |
| 专业补修 |  | 本专业本科课程，不计学分 | 0 |  |  | 导师或学院确定  （见附注4） |
| 学术及实践创新平台 | 学术例会 | H212001B | 学术例会 | 1 | 每学期不少于8次 | 考查 | 3 |
| 开题报告 | H212003B | 开题报告 | 1 | 秋3 | 考查 |
| 学位论文  中期检查 | H212004B | 学位论文中期检查 | 1 | 春4 | 考查 |

附注1： 语言学理论与流派、英美文学经典作品导读、高级翻译理论与实践、跨文化交际概论为四个培养方向的基础课，学生在导师指导下选修其中3门。为夯实外国语言文学一级学科知识基础，建议优先选修跨方向基础课。

附注2： 综合素养课程包括研究方法论类、职业伦理、职业发展与规划、人文、心理、法律、知识产权、科学道德、创新创业类等课程，详见“研究生素养提升平台及能力提升平台课程设置”

附注3：（1）研究生综合素养实践模块以培养德智体美劳全面发展的新时代研究生为目标，包含核心素养提升实践及若干个性化拓展实践。核心素养提升实践包含爱国情怀、学术创新、科学道德、心理健康、安全法纪等子模块。个性化拓展实践包含责任担当、国际竞争力、创新创业活动、职业规划与发展、社会服务、社会实践、身体素质、人文与艺术等子模块。（2）研究生综合素养实践模块由研究生工作部统筹，各学院研究生思想政治教育工作组制定实施细则及考核办法，并完成学分认定工作。研究生需满足以下条件才认定完成模块：①核心素养提升实践为必选，研究生须完成所有子模块，每个子模块须完成项目不少于1个，且总计完成项目不少于8个。其中“名师讲坛”项目累计不少于3次，为认定通过。②个性化拓展实践为任选，研究生须选择完成不少于2个子模块，且所选每个子模块须完成项目不少于1个。

附注4： 由导师指定或学院统一要求，补修若干门本专业本科课程，只计成绩，不计学分。